

Súd: Okresný súd Humenné
Spisová značka: 10C/89/2009
Identifikačné číslo súdneho spisu: 8309205718
Dátum vydania rozhodnutia: 11. 09. 2014
Meno a priezvisko sudcu, VSÚ: JUDr. Iveta Gildeinová
ECLI: ECLI:SK:OSHE:2014:8309205718.26

Uznesenie

Okresný súd Humenné v právnej veci navrhovateľa R. H., bytom Y. XXX/X, R., zast. LEGAL CARTER, s.r.o., Ľubinská 18, Bratislava proti odporkyni T. R., bytom Y. XX, X., t.č. XX H. A. V. N., F., zast. opatrovníčkou X. V., pracovníčkou Okresného súdu L. V. B. o vyporiadenie bezpodielového spoluvlastníctva manželov takto

rozhodol:

Konanie týkajúce sa hnuiteľných vecí patriacich do BSM a konanie do sumy 42 803,20 Sk z a s t a v u j e.

Žiaden z účastníkov nemá právo na náhradu trov konania.

Navrhovateľ je p o v i n n ý zaplatiť na účet Okresného súdu Humenné sumu 95,87 eur titulom náhrady nákladov za preklad do 15 dní od právoplatnosti tohto uznesenia.

Odporkyňa je p o v i n n á zaplatiť na účet Okresného súdu Humenné sumu 38,59 eur titulom náhrady nákladov za preklad do 15 dní od právoplatnosti tohto uznesenia.

o d ô v o d n e n i e :

Na tunajšom súde sa viedlo konanie vo veci vyporiadania BSM účastníkov konania. Okresný súd Humenné vo veci rozhodol rozsudkom č. 10C 89/2009 zo dňa 16.4.2013. Uznesením Krajského súdu v Prešove č. 4Co 128/2013 zo dňa 11.6.2014 bol potvrdený rozsudok súdu prvého stupňa v zamietavom výroku o 8 830 libier a v zamietavej časti o vyporiadenie hnuiteľných vecí a o zaplatenie sumy 42 803,20 Sk, vo výroku o trovách účastníkov konania a o trovách štátu bol rozsudok súdu prvého stupňa zrušený a v rozsahu zrušenia vrátený súdu prvého stupňa.

V zmysle pokynov Krajského súdu v Prešove bolo zistené, že navrhovateľ svoj návrh týkajúci sa hnuiteľných vecí patriacich do BSM a návrh týkajúci sa zaplatenia sumy 42 803,20 Sk t.j. 1 420,81 libier zobral na pojednávaní dňa 26.3.2013 späť.

Podľa § 96 O.s.p. navrhovateľ môže vziať za konania späť návrh na jeho začatie, a to sčasti alebo celkom. Ak je návrh vzatý späť celkom, súd konanie zastaví. Ak je návrh vzatý späť sčasti, súd konanie v tejto časti zastaví.

Súd konanie nezastaví, ak odporca so späťvzatím návrhu z vážnych dôvodov nesúhlasí, v takom prípade súd po právoplatnosti uznesenia pokračuje v konaní.

Nesúhlas odporcu so späťvzatím návrhu nie je účinný, ak dôjde k späťvzatiu návrhu skôr, než sa začalo pojednávanie, alebo ak ide o späťvzatie návrhu na rozvod, neplatnosť manželstva alebo určenie, či tu manželstvo je alebo nie je.

Navrhovateľ zobral svoj návrh týkajúci sa hnuiteľných vecí patriacich do BSM a sumy 1420,81 eur na pojednávaní dňa 26.3.2013 späť, preto súd konanie v tejto časti zastavil v zmysle hore citovaných ustanovení zákona.

Podľa § 142 ods. 2 O.s.p. ak mal účastník vo veci úspech len čiastočný, súd náhradu trov pomerne rozdelí, prípadne vysloví, že žiadny z účastníkov nemá na náhradu trov právo.

Podľa § 146 ods. 2 O.s.p. ak niektorí z účastníkov zaviniť, že konanie sa muselo zastaviť, je povinný uhradiť jeho trovy. Ak sa však pre správanie odporcu vzal späť návrh, ktorý bol podaný dôvodne, je povinný uhradiť trovy konania odporca.

Navrhovateľ bol v konaní úspešný do sumy 52 220.-Kč, do sumy 757, 60 eur a do sumy 2 350 libier. V prepočte kurzu 1 euro =25,942.- Kč, 1 euro = 0,852 libier bol navrhovateľ úspešný do sumy 5 528,91 eur (52 220 Kč = 2 013,10 eur, 2 350 libier = 2758,21 eur.) Svoj návrh do sumy 42 803,20 Sk t.j. 1420,81 eur zobral navrhovateľ na poslednom pojednávaní späť, rovnako ako aj čo sa týka hnutelných vecí patriacich do BSM. V zmysle ustanovení § 146 ods. 2 O.s.p. súd má za to, že navrhovateľ spôsobil, že konanie sa v tejto časti muselo zastaviť a preto by v tejto časti náhrada trov konania prináležala odporkyňi. Je nepochybné, že odporca nebol úspešný v uplatnenej sume 8 830 libier, ktoré zasiela podľa jeho vyjadrenia odporkyňi na úhradu úveru a v sume 1 536,32 libier, ktorú uhradil za poskytnuté právne služby a sumu 10 579,18 libier z celkovej uplatnenej sumy 12 929,18 libier za plastové okná. Navrhovateľ teda nebol úspešný v celkovej sume 20 945,50 libier, čo predstavuje sumu 17 845,57 eur + 1420,81 eur (v tejto časti zobral navrhovateľ svoj návrh späť) = 19 266,38 eur. V percentuálnom vyjadrení bola úspešnosť navrhovateľa 28,70 % a úspešnosť odporkyne 71,30 eur . Úspešnejšia bola odporkyňa a jej úspech v konaní bol 42,60%. Náhrada trov konania by prináležala odporkyňi vo výške 42,60% z uplatnených trov konania. Náhradu trov konania však súd účastníkom nepriznal z dôvodu, že navrhovateľ nebol v konaní úspešný a odporkyňa trovy konania nevyčísliť v stanovenej lehote a zo spisového materiálu žiadne trovy odporkyne nevyplývajú.

Podľa § 148 ods. 1 O.s.p. štát má podľa výsledkov konania proti účastníkom právo na náhradu trov konania, ktoré platil. Ak sú u niektorého účastníka predpoklady pre oslobodenie od súdnych poplatkov, náhrada trov sa proti tomuto účastníkovi zníži o rozsah, ktorú mu súd priznal.

Uznesením Okresného súdu Humenné č. 10C 89/2009 zo dňa 26.1.2012 bola prekladateľke Mgr. F. X. priznaná odmena za preklad do anglického jazyka vo výške 99,60 eur. Uznesením Okresného súdu Humenné č. 10C 89/2009 zo dňa 13.11.2012 bola prekladateľke priznaná odmena za preklad do anglického jazyka vo výške 14,94 eur. Uznesením Okresného súdu Humenné č. 10C 89/2009 zo dňa 12.4.2012 bola prekladateľke Mgr. F. X. priznaná odmena za preklad vo výške 19,92 eur. Spolu bola prekladateľke zo štátnych prostriedkov vyplatená suma 134,46 eur. V zmysle hore citovaných ustanovení zákona súd náhradu trov štát rozdelil medzi účastníkov konania podľa ich neúspechu v konaní. Neúspech navrhovateľa v tomto konaní bol vo výške 71,30%, preto ho súd zaviazal na úhradu sumy vo výške 71,30% zo sumy 134,46 eur t.j. na úhradu sumy 95,87 eur. Neúspech odporkyne v tomto konaní bol vo výške 28,70%, preto ju súd zaviazal na úhradu sumy vo výške 28,70% zo sumy 134,46 eur t.j. na úhradu sumy 38,59 eur.

Poučenie:

Proti tomuto uzneseniu je prípustné odvolanie do 15 dní odo dňa doručenia na Krajský súd Prešov prostredníctvom tunajšieho súdu.

V podanom odvolaní sa má popri všeobecných náležitostiach (§ 42 ods. 3 O.s.p. uviesť, proti ktorému rozhodnutiu smeruje, v akom rozsahu sa napáda, v čom sa toto rozhodnutie alebo postup súdu považuje za nesprávny a čoho sa odvolateľ domáha.

Odvolanie proti rozsudku alebo proti uzneseniu, ktorým bolo rozhodnuté vo veci samej, možno odôvodniť len tým, že v konaní došlo k vadám uvedeným v § 221 ods. 1, konanie má inú vadu, ktorá mohla mať za následok nesprávne rozhodnutie vo veci, súd prvého stupňa neúplne zistil skutkový stav veci, pretože nevykonal navrhnuté dôkazy, potrebné na zistenie rozhodujúcich skutočností, súd prvého stupňa dospel na základe vykonaných dôkazov k nesprávnym skutkovým zisteniam, doteraz zistený skutkový stav neobstojí, pretože sú tu ďalšie skutočnosti alebo iné dôkazy, ktoré doteraz neboli uplatnené (§205a), rozhodnutie súdu prvého stupňa vychádza z nesprávneho právneho posúdenia veci.

Ak povinný dobrovoľne nesplní, čo mu ukladá vykonateľné rozhodnutie, oprávnený môže podať návrh na vykonanie exekúcie podľa osobitného zákona, ak ide o rozhodnutie o výchove maloletých detí, návrh na súdny výkon rozhodnutia.